

AVISO DE PRIVACIDAD

Su privacidad y confianza son muy importantes para nosotros. Por ello, queremos asegurarnos de que conozca como conservamos la integridad, privacidad y protección de sus Datos Personales.

Debe Usted saber que tenemos la obligación legal y social de cumplir con las medidas legales y de seguridad suficientes para proteger aquellos Datos Personales que se hayan recabado para las finalidades que se describen en el presente aviso de privacidad.

Se da a conocer el presente aviso de privacidad en estricto acatamiento a los artículos 16 y 17 de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, publicada en el Diario Oficial de la Federación el día 5 de julio del año 2010, ordenamiento legal que tiene por objeto la protección de los datos personales en posesión de los particulares, con la finalidad de regular su tratamiento legítimo, controlado e informado, a efecto de garantizar la privacidad y el derecho a la autodeterminación informativa de las personas, así como de su Reglamento, publicado en el Diario Oficial de la Federación el 21 de diciembre de 2011 y los Lineamientos del Aviso de Privacidad, publicados en el mismo medio informativo el 17 de enero de 2013.

Derivado de lo antes expuesto, Usted tendrá pleno control y decisión sobre sus Datos Personales. Por ello, le recomendamos que lea atentamente la siguiente información.

Definiciones

De acuerdo con la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, su Reglamento, los Lineamientos del Aviso de Privacidad y con el presente aviso, se entenderá por:

- I. Datos Personales: Cualquier información concerniente a una persona física identificada o identificable.
- II. Datos Personales sensibles: Aquellos datos personales que afecten a la esfera más íntima de su titular, o cuya utilización indebida pueda dar origen a discriminación o conlleve un riesgo grave para éste. En particular, se consideran sensibles aquellos que puedan revelar aspectos como origen racial, étnico, estado de salud presente y futura, información genética, creencias religiosas, filosóficas y morales, afiliación sindical, opiniones políticas, preferencia sexual.
- III. Derechos ARCO: Derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición previstos en la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares.
- IV. Encargado: La persona física o jurídica que sola o conjuntamente con otras trate datos personales por cuenta del responsable.
- V. Ley: Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares.
- VI. Lineamientos: Lineamientos del Aviso de Privacidad.
- VII. Reglamento: Reglamento de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares.
- VIII. Remisión: La comunicación de datos personales entre el responsable y el encargado, dentro o fuera del territorio mexicano.
- IX. Responsable: El Colegio de Traductores, Intérpretes y Peritos de México, el cuál llevará a cabo el tratamiento de sus datos personales.
- X. Titular: La persona física a quien corresponden los datos personales.

1. Datos del Responsable.

El Responsable, es una asociación civil legalmente constituida bajo las Leyes Mexicanas, quien señala como domicilio convencional, para los efectos relacionados con el presente aviso, el ubicado en: **Independencia 56, Int. 8. Col. Centro, Querétaro, Querétaro C.P. 76000**, la cual se encuentra comprometida con la protección de todos aquellos Datos Personales proporcionados por el Titular.

2. Información Proporcionada por el Titular.

El Titular proporcionará al Responsable Datos Personales como: nombre completo, fecha de nacimiento, registro federal de contribuyentes con homo clave, clave única de registro de población, nacionalidad, sexo, estado civil, correo electrónico, domicilio, número de teléfono, escolaridad, ocupación, salario, referencias personales, datos personales de beneficiarios, entre otros.

Asimismo el Titular podrá, si fuera necesario, proporcionar al Responsable Datos Sensibles, dichos datos serán tratados bajo medidas de seguridad previstas por la Ley u otras Leyes especiales, garantizando su confidencialidad en todo momento.

3. Finalidad del Tratamiento de Datos.

Los Datos Personales que el Titular proporcione al Responsable tienen como finalidad la (posible en su caso tratándose de prospectos de clientes) relación contractual a generarse entre el Titular con el Responsable y acotarse en virtud de las condiciones generales aceptadas, condiciones particulares descritas en cada caso, la gestión, la administración, prestación, ampliación y mejora de los servicios que el Titular desee contratar, así como por las actividades propias del Responsable en su objeto social.

Asimismo, los Datos Personales proporcionados por el Titular, con excepción de Datos Personales sensibles podrán ser utilizados para fines promocionales, para el envío de información comercial y publicitaria, incluidos los envíos por correo electrónico, telefonía celular (mensaje SMS, MMS, entre otros) o todo medio de comunicación electrónica similar o que pueda llegar a desarrollarse, así como para encuestas de calidad y satisfacción, análisis de uso de servicios, estadísticas para el envío de avisos acerca de servicios operados por el Responsable y cuando otras Leyes lo requieran.

El tratamiento de los Datos Personales proporcionados por el Titular al Responsable se limitará al cumplimiento de las finalidades previstas en el presente aviso de privacidad y a fines distintos que resulten compatibles o análogos a los establecidos en dicho aviso, sin que para ello se requiera obtener nuevamente el consentimiento del Titular.

Al ponerse a disposición del Titular el presente aviso de privacidad y no manifestar éste oposición alguna, se entenderá que el Titular otorga al Responsable su consentimiento para llevar a cabo el tratamiento de los Datos Personales que hubieran sido proporcionados y/o los que con motivo de alguna de las finalidades establecidas en el presente aviso proporcione en lo futuro, ya sea personalmente o a través de agentes, promotores, comisionistas o socios comerciales, así como de cualquier medio electrónico, óptico, sonoro, audiovisual o a través de cualquier otra tecnología o medio con el que llegue a contar el Responsable.

No será necesario el consentimiento expreso para el tratamiento de Datos Personales cuando su manejo tenga el propósito de cumplir obligaciones derivadas de una relación jurídica entre el Titular y el Responsable, ni en los casos que contempla el artículo 10 de la Ley. Lo anterior sin perjuicio de la facultad que posee el Titular para el ejercicio de los Derechos ARCO en términos de la Ley.

El Responsable informa que toda comunicación por correo electrónico no protegida realizada a través de Internet puede ser objeto de interceptación, pérdida o posibles alteraciones en cuyo caso, el Titular no podrá exigir al Responsable alguna indemnización por cualquier daño resultante por la interceptación, sustracción, pérdida o alteración relacionada con un mensaje de correo electrónico entre las partes.

El Titular manifiesta que los Datos Personales proporcionados al Responsable son veraces y se hace responsable de comunicar a éste cualquier modificación a los mismos a través de los medios de comunicación y contacto disponibles en el sitio web del Responsable.

El Titular faculta al Responsable para allegarse de Datos Personales a través de terceros que el propio Titular haya autorizado frente al Responsable en calidad de referencias. Será responsabilidad del Titular informar a esos terceros respecto de la información que proporcionó al Responsable y los fines de la misma, no siendo obligación del Responsable informar a esos terceros respecto del contenido de este aviso de privacidad.

Así mismo, en términos del párrafo segundo, del artículo 14 del Reglamento y al artículo Vigésimo quinto de los Lineamientos, se informa a los Titulares de los Datos Personales que tendrán un plazo de cinco días hábiles, contados a partir del día siguiente a la contratación del producto o servicio que haya deseado adquirir con el Responsable, para que, de ser el caso, manifiesten su negativa para el tratamiento de sus Datos Personales con respecto a las finalidades descritas en el presente aviso de privacidad que no sean necesarias, ni dieron origen a la relación jurídica con el Responsable a través de una solicitud a dicha negativa a la dirección de correo electrónico normatividad@cotip.org.

4. Limitación del Uso y Divulgación de los datos.

El Responsable ha adoptado los niveles de seguridad y de protección de Datos Personales requeridos por Ley, adicionalmente, podrá implementar otros medios y medidas técnicas que se encuentren a su alcance para evitar la pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y robo de los Datos Personales proporcionados por el Titular.

Usted podrá limitar el uso y divulgación de sus Datos Personales a través del envío de un correo electrónico a la dirección normatividad@cotip.org en donde podrá explicar qué datos y su deseo de que los mismos no sean utilizados para recibir comunicados o promociones por parte del Responsable.

5. Medios para ejercer los Derechos ARCO.

El Titular, por sí o mediante representante legal debidamente acreditado, tiene reconocidos y podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición frente al Responsable.

Para ello el Titular o su representante legal podrán solicitar un [formato de ejercicio de Derechos ARCO](#) a la dirección de correo electrónico normatividad@cotip.org; dicho formato se deberá llenar, firmar y devolver a la misma dirección de correo electrónico acompañado de la siguiente documentación escaneada, a fin de que pueda llevarse a cabo la autenticación del titular que quiera ejercer sus Derechos ARCO:

- 1) Identificación oficial vigente del Titular (Credencial del Instituto Federal Electoral, Pasaporte emitido por la Secretaría de Relaciones Exteriores, Cartilla del servicio Militar Nacional o Cédula Profesional)
- 2) En los casos en que el ejercicio de los Derechos ARCO se realice a través del representante legal del Titular, además de la acreditación de la identidad de ambos, se deberá entregar el poder notarial correspondiente, carta poder firmada ante dos testigos o declaración en comparecencia del Titular.
- 3) Cuando se quiera ejercer el derecho de rectificación, se tendrá que entregar la documentación que acredite el cambio solicitado de acuerdo a los datos personales a rectificar.

La respuesta a dicho formato, se llevará a cabo por el Responsable después de 20 días hábiles contados a partir de la fecha en que fue recibido el mismo. El Responsable podrá ampliar éste plazo hasta por 20 días hábiles más, cuando el caso lo amerite, previa notificación de esto al Titular.

La resolución adoptada por el Responsable será comunicada al Titular a través de las opciones elegidas por éste, las cuales se encuentran establecidas en el formato de ejercicio de Derechos ARCO que solicitará por correo electrónico.

En los casos en que el Titular desee revocar la autorización otorgada al Responsable respecto de los Datos Personales proporcionados, deberá realizar la solicitud correspondiente en los mismos términos establecidos en el presente aviso de privacidad para ejercer los derechos ARCO.

La entrega de los Datos Personales será gratuita, debiendo cubrir el Titular únicamente los gastos justificados de envío o con el costo de reproducción en copias u otros formatos, en los casos que lo amerite. No obstante, si el Titular reitera su solicitud en un periodo menor a doce meses, los costos no serán mayores a tres días de Salario Mínimo General Vigente en el Distrito Federal a menos que existan modificaciones sustanciales al aviso de privacidad que motiven nuevas consultas.

En aquellos casos en los que se desee ejercer el derecho de Acceso a sus Datos Personales, la información solicitada será proporcionada a través del medio que Usted haya decidido en la solicitud de ejercicio de derechos ARCO y en el supuesto en el que el Responsable no cuente con sus Datos Personales, se lo informaremos por los medios a través de los cuáles realizó la solicitud.

Para cualquier duda o aclaración respecto del presente proceso favor de enviar un correo electrónico a la oficina de contacto del Colegio, normatividad@cotip.org.

6. Transferencia y Remisión de Datos.

El Responsable se compromete a cuidar el cumplimiento de todos los principios legales de protección en torno a la transferencia de sus Datos Personales. De igual forma, manifiesta su compromiso para que se respete en todo momento, el presente aviso de privacidad, por las personas físicas o morales a las que se pudiera transferir la información proporcionada, con el fin de dar el servicio adecuado y con la mejor calidad a nuestros clientes.

El Responsable podrá transferir y remitir los Datos Personales entre los miembros acreditados del Colegio, así como a encargados nacionales o extranjeros, para el cumplimiento de las finalidades establecidas en el presente aviso de privacidad y para dar al público general y a nuestros miembros acreditados el mejor servicio.

Las transferencias nacionales o internacionales de datos podrán llevarse a cabo sin el consentimiento del Titular, entre otros casos establecidos por la Ley, siempre que la transferencia sea efectuada a sociedades controladoras o afiliadas bajo el control común del Responsable, o a cualquier sociedad que opere bajo los mismos procesos y políticas internas (encargados en términos de la Ley); sea necesaria en virtud de un contrato celebrado o por celebrar en interés del Titular, por el responsable y un tercero; y cuando la transferencia sea precisa para el mantenimiento o cumplimiento de una relación jurídica entre el Responsable y el Titular.

7. Cambios al Aviso de Privacidad.

El Responsable se reserva su derecho a realizar cambios en el presente aviso de privacidad, los cuales serán dados a conocer a través de la página: www.cotip.org o aquella que la llegara a sustituir.

Asimismo, se informa al Titular que cuenta con el derecho a oponerse al tratamiento de sus Datos Personales en caso de no estar de acuerdo con las modificaciones que pudiera presentar este aviso de privacidad, para ello, deberá enviar una solicitud a la dirección de correo electrónico a que se refiere el numeral 6 del presente aviso de privacidad.

Les informamos que la autoridad competente para resolver cualquier conflicto derivado de la Ley es el Instituto Federal de Acceso a la Información y Datos Personales (IFAI) y puedes saber más del tema en su página www.ifai.org.mx